

*6 Desember 2020*



[www.gkcachet.org.za](http://www.gkcachet.org.za)

**Afrikaanse eredienste**Sondae 9:30 & 18:00In die Gemeentesentrum (GS) op die  
NWU-PUK kampus, Hoffmanstraat 28**Kerkkantoor in die GS**Lulu Coetsee – 018 294 4894  
of 079 494 7360

Dinsdae- &amp; Vrydae oggende 8:30-12:00

**English worship service**Sundays 11:00In the Church House on the  
NWU-PUK Campus, Hoffman street 28**Predikant**Brahm Robinson – 064 656 1374  
[brahmrobinson@gmail.com](mailto:brahmrobinson@gmail.com)**Kontakpersone & Inligting ✉****Pastorale berader:**

Dr. Frans Minnie – 082 787 4583

**Hulppredikante:**

Prof. (Oom) Henk Stoker – 082 327 8921

Prof. ("Net Albert") Albert Coetsee – 084 577 1777

**Susters:**Lida Robinson – 076 263 4983  
[robinsonlida@gmail.com](mailto:robinsonlida@gmail.com)**Diakonie (vir koskas, nood & skenkings)**

Nardus Buys – 076 413 7273

[nardusbuys14@gmail.com](mailto:nardusbuys14@gmail.com)**Koster & Powerpoints:**Philip Wepener – 083 454 6035  
[npwepener@gmail.com](mailto:npwepener@gmail.com)**Jubila-voorsitter:**Estmia van der Walt – 078 625 7400  
[estmia.hm@gmail.com](mailto:estmia.hm@gmail.com)**Vir vervoer na eredienste  
& kerkaksies:**Zard Aucamp –  
061 638 5247**Stuur enige inligting vir die Cachetbiljet na:**Philip Wepener – 083 454 6035  
[npwepener@gmail.com](mailto:npwepener@gmail.com)**Erediens preke & oordenkings:** 🎤<http://gkcachet.org.za/preke/>**Psalms begeleiding deur Tilla Labuschagne:** ♪<https://npwepener.wixsite.com/website>**Bankbesonderhede:**

Gereformeerde Kerk Cachet

Takkode: 632005

ABSA-tjekrekening

Rekeningnommer: 06 7034 0023

Verwysing: wyk, voorletters &amp; van

## Liturgy: Morning Service 6 December 2020

**Rev Brahm Robinson**

**Votum and Blessing**

**Confession of Faith**

Song of praise: Psalm 105:1, 2, 3, 4

**Humbling and Reconciliation**

Sing: Psalm 86:2, 3, 4

**Prayer**

**Sermon:** Luke 2:8-21

Theme: The two consequences of the gospel

**Prayer**

**Love Offerings**

Sing: Hymn 22 (Song of Simeon):1, 2

**Sending Blessing**

Sing: Psalm 134:3

## Liturgie: Aanddiens 6 Desember 2020

**Prof Albert Coetsee**

**Voorsange:** Skrifberyming 4-3 [66]:1, 2, 3; Skrifberyming 3-3 [64]:1, 2, 6

**Votum en Seëngroet**

Lofpsalm: Psalm 89-1:1, 6, 14

**Gebed**

**Woordbediening:** Jesaja 8:23–9:6

Sing: Psalm 66-1:7

Fokusverse: Jesaja 9:5-6

Tema: 'n Kind is vir ons gebore!

**Gebed**

Sing: Psalm 119-1:39

**Liefdegawes**

Sing: Skrifberyming 3-3 [64]:1, 2, 3

**Uitstuurseën**

Amen: Skrifberyming 13-3

## Preekskets (Aanddiens)

Kerstdy is vir baie mense 'n moeilike tyd van die jaar. Hierdie jaar mag dit dalk nog moeiliker wees vir miljoene mense regoor die wêreld. Tog is Kerstdy juis 'n tyd van hoop. Dit bevat 'n boodskap van troos en sekerheid. Dit herinner ons aan God se asemrowende genade en beloftes. 'n Kind is vir ons gebore ...

### **Jesaja 8:23-9:6 in konteks**

Die woorde van hierdie profesie is gerig aan die noordelikste dele van Israel (Jes 8:23), wat vanweë hulle geografiese ligging gereeld die slagoffers was van vyandige invalle. In die tyd van hierdie profesie was hierdie gebiede onderdanig aan die Assiriërs. Dit was (in die woorde van hierdie profesie) 'n tyd van donkerte, benoudheid en veragting.

In hierdie omstandighede ontvang die volk die troos: Die Here sal hulle lot verander. Hy sal hulle donkerte verander lig. Dit bevestig Hy met hierdie profesie. Verskeie dinge word hier belowe, met die geboorte van 'n Kind as klimaks. Die kerk deur die eeu interpreteer hierdie woorde as 'n verwysing na die Messias wat sou kom – Jesus Christus, wat in die volheid van die tyd as mens gebore is (Matt 4:13-16).

### **Jesaja 8:23-9:6 se troos**

Jesaja 9 bevat soveel wonderlike elemente van troos. Ons hoor hier wie Christus is, wat Hy kom doen het, en wat Hy sal doen:

1. Hy is eerstens gestuur vir Israel ... maar ook vir ons.
2. God het Hom uit genade vir ons gestuur.
3. Hy is tegelykertyd God en mens.
4. Sy wysheid gaan ons verstand te bowe.
5. Hy kan ons volkome beskerm.
6. Hy is ons goedgesind.
7. Hy gee volkome en ware vrede.
8. Hy sal regeer tot in alle ewigheid.
9. Die Here self waarborg al hierdie dinge.
10. Ons het die sekerheid dat hierdie Koning weer kom.

## *gedagte vir die week*

Hy het gedink aan sy genade,  
sy trou aan Isr'el nooit gekrenk;  
dit slaan die wêreldeindes gade  
nou onse God sy heil ons skenk.

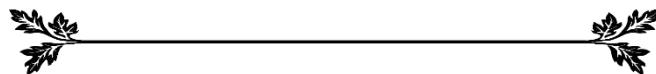
Juig voor die HEER met blye galme,  
o ganse aarde, juig van vreug;  
meld vrolik in verhewe psalme:  
dit is Gods heil wat ons verheug.

Psalm 98:2 (Totius)

CACHE†

### Lief en Leed:

† Baie geluk aan Hardus van der Westhuizen en Chané Bray  
wat DV 12 Desember in die huwelik tree! Mag die Here  
julle huwelik seën! (Hoogl. 4:9-10).



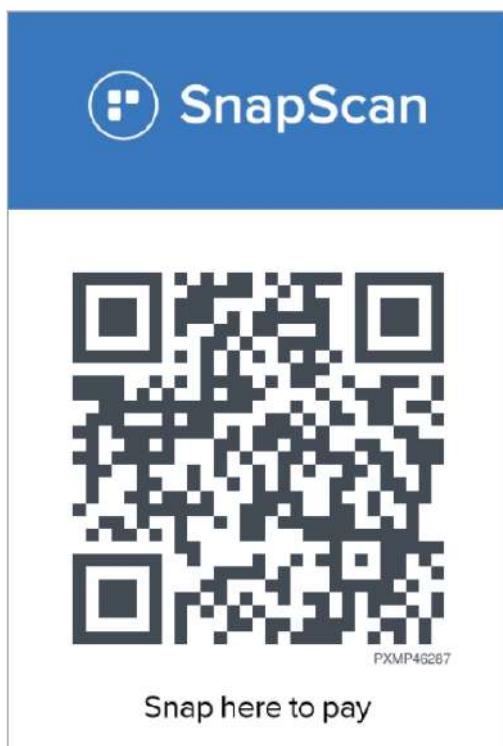
### Liefdegawes:

**Elektroniese betalings van kollektes en bydraes:**



**Vir die werk van die diakonie:**

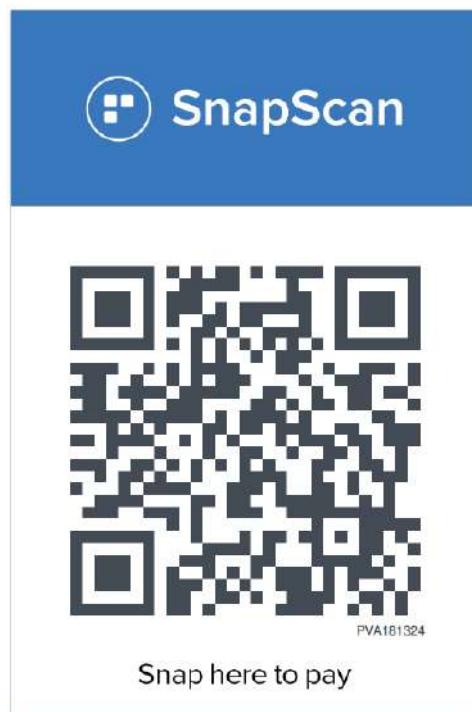
Sapscan vir die eerste kollekte:

<https://pos.snapscan.io/qr/PXMP46287>**Oggend 1ste kollekte:**  
Ramings – GKSA

EFT vir kollektes:  
ABSA Tjekrekening  
0670280012  
Takkode: 632005  
Verwysing:  
• Ramings – GKSA  
(deponeer elke kollekte apart)

**Vir die werk van die diakonie:**

Sapscan vir tweede kollekte:

<https://pos.snapscan.io/qr/PVA181324>**Aand 2de kollekte:**  
Jeugsorg – GKSA

EFT vir kollektes:  
ABSA Tjekrekening  
0670280012  
Takkode: 632005  
Verwysing:  
• Jeugsorg – GKSA  
(deponeer elke kollekte apart)

## Maandelikse bydraes vir onderhouding van die Woordbediening:

Snapscan vir maandelikse bydraes:



ABSA Tjekrekening  
0670340023  
Takkode: 335138  
Verwysing: Naam, van en wyk

<https://pos.snapscan.io/qr/5kcTaV-I>

## VERJAARSDAE HIERDIE WEEK:

9 Desember Francois Shaw 10 Desember Mareli Roets

10 Desember Lukas Scheepers 10 Desember Ulrike Upton

11 Desember Koos Kruger 11 Desember Christian Theron

13 Desember George Louw



In plaas van rou en harteleed  
het U met blydskap my omkleed;  
my sak het U ontbind, my weer  
met vreug omgord, sodat my eer  
nie swyg: U bring ek al die ere,  
U sal ek ewig loof, o HERE!

Psalm 30:8

## Administratief

### Attestaat vertrek

Elizabeth Johanna Marisa (Lise) van Vuuren na *GK Heilbron*

### Attestate: finalejaars en ander

Indien jy hierdie jaar afstudeer of Potchefstroom verlaat, laat weet asseblief vir Lulu by die kerkkantoor sodat ons jou attestaat kan aanstuur. Stuur asseblief jou volle naam, van en die gemeente waarna ons jou attestaat kan stuur per Whatsapp (079 494 7360), of e-pos na [admin@gkcachet.org.za](mailto:admin@gkcachet.org.za). (Besonderhede is op p. 2 van die Cachetbiljet.)

## Nuus vanaf Admin Buro



### Beroep ontvang:

Ds Z van 't Zand (Zander) van GK Middelburg-Noord na GK Christiana/Bloemhof kombinasie

### Beroep bedank:

Dr JA Erasmus (Jannie) van GK Odendaalsrus na GK Rooihuiskraal



Gereformeerde Kerk Cachet  
Hoffmanstr. 28 Posbus 20123  
018 299 2588 Noordbrug  
079 494 7360 2522  
admin@gkcachet.org.za Potchefstroom  
[www.gkcachet.org.za](http://www.gkcachet.org.za)  
fb: Gereformeerde kerk Cachet

## Cachet Eerstejaarskamp 2021

Beste voornemende eerstejaar,

Die Gereformeerde Kerk Cachet in Potchefstroom is baie dankbaar oor al die navrae wat ons tot dusvîr ontvang het aangaande 'n eerstejaarskamp in 2021.

Ons beoog om in die laaste helfte van Februarie 'n eerstejaarskamp te Nooitgedacht Kampterrein in Potchefstroom te hou.

Dit is ongelukkig egter nog nie moontlik om die datum en duur van die beplande kamp vas te stel nie, omdat die amptelike datums van die akademiese kalender van die NWU nog nie bekend gemaak is nie.

Ons vertrou dat ons binnekort kommunikasie van die NWU af sal ontvang en ons beywer ons om so gou as moontlik meer inligting oor die eerstejaarskamp van 2021 te kommunikeer.

Ons sien met groot opgewondenheid uit om jou as eerstejaar DV volgende jaar in ons midde hier by Cachet te ontvang!

Kontak ons gerus indien daar enige navrae is.

Jubila Voorsitter

Estmia van der Walt

Sel: 078 625 7400

[estmia.hm@gmail.com](mailto:estmia.hm@gmail.com)

# KAMERS TE HUUR 2021

OP KAMPUS BY GK CACHET

WATER, LIGTE, INTERNET, PARKERING  
EN SKOONMAAKDIENSTE INGESLUIT

SLEGS DAMESSTUDENTE

VANAF R2700 TOT R4400 PER MAAND  
PER KAMER

KAMERS IS DEELBAAR, TWEE DAMES PER KAMER

Kontak Brahm

0646561374

[brahmrobinson@gmail.com](mailto:brahmrobinson@gmail.com)



# *Die Goue Kandelaar*

Die tyd het aangebreek vir die druk van die Teologiese skool Potchefstroom se amptelike jaarblad en ons sal u ondersteuning baie waardeer as u een koop. Bestellings kan geplaas word by die e-pos adres wat voorsien word.

**Prys:** R100 per boek

**Kontak Besonderhede:** [alivh808@gmail.com](mailto:alivh808@gmail.com)

Bestellings kan geplaas word tot die  
8ste Desember

## ***The Golden Lampstand 2020 – Contents***

Preface – Peet van der Westhuizen

A message from the Rector – Prof. Gert Breed

The Church in the time of Covid-19 – Alistair van Heerden

The translation of the Bible during the 4th and 14–16th centuries – Mduduzi Mahlangu

The history of the Afrikaans Bible Translation – Philip Wepener

The importance of more than one translation – Prof. Francois Viljoen

The text of the Old Testament, textual criticism and Bible translation – Prof. Herrie van Rooy

The source text for the New Testament in the new Afrikaans 2020-translation – Prof Jorrie Jordaan

Year 1 – Bernard Stavast

Year 6 – Jaco Linde

2020: A year of challenges – Prof. Hennie Goede

TSP-2020 Cycle tour – Nardus Buys

Old Testament Crossword puzzle

New Testament Crossword puzzle

Old Testament Crossword puzzle answers

New Testament Crossword puzzle answers

# Kruispad e-tydskrif

## GKSA Jeug

Aan God,  
die Vader van ons Here Jesus Christus,  
kom al die lof toe!

1 PETRUS 1:3

**KRUISPAD**  
e-tydskrif

maandeliks  
gratis  
gereformeerde

### Alle eer aan God!

Die feestelikheid wat die wêreld tydens die Kersseisoen vier is nié waaroor dié tyd gaan nie. Dit gaan oor Jesus Christus! Dit is iets wat ons as gelowiges weet, maar sien ander mense dit in jou lewe raak? Probeer hierdie feesseisoen werklik met vreugde in jou hart lewe, ongeag van hoe deurmekaar die wêreld rondom jou is. Ons harte is vol vreugde omdat ons weet oor Wie hierdie feesseisoen gaan. Dit gaan nie oor ons nie, maar oor ons Here Jesus Christus. Wýs dat jy alle eer aan God gee. God het Jesus as Verlosser gestuur. *Aan God, die Vader van ons Here Jesus Christus, kom al die lof toe!* Net soos die Bybel verkondig dat Jesus gebore sal word, lees ons dat Hy weer sal kom. As jy met misnoëë terugkyk na die jaar wat was, dink daarvan dat jy deur goeie én slechte tye na die wederkoms van ons Here Jesus Christus kan uitsien. As gelowiges kan ons met groot hoop na daardie dag uitsien en waarlik fees vier, want ons Redder is gebore!

Hierdie maand kyk ons onder andere na die vier lofsange in Lukas. Saam met Maria, Sagaria, die engele en Simeon sing ons van blydskap oor Jesus se geboorte. **Alle eer aan God!** Hier onder kan jy meer lees oor die sewe nuwe artikels vir Desember 2020.

Vriendelike groete

Kruispad-redaksie

# Wys jou ware vreugde – dis Kerstyd!



**Ou Testament: Die geskiedenis baan die weg vir Jesus se koms**

In Daniël lees ons die geskiedkundige agtergrond wat gemaak het dat Jesus Christus se koms op die volmaakte tyd plaasgevind het. [Lees die artikel hier.](#)

**Insig: Wat Christus se koms vir Hóm beteken**

As jy beter wil verstaan wat Kersfees vir jou, én die wêreld om jou, beteken, staan stil en dink aan wat Jesus se geboorte vir Hóm beteken het. [Lees die artikel hier.](#)



**Insig: Wat beteken die woord Advent?**

Die koms van ons Here Jesus Christus is van groot belang vir die kerk. *Kruispad* kyk na die betekenis van die woord Advent. [Lees die artikel hier.](#)

**Bybelstudie: Maria se lofsang van dank**

Doen hierdie Bybelstudie oor Lukas 1:39-56 om meer van Maria se danklied aan God te leer. [Kry die Bybelstudie hier.](#)

**Laai meer oor die lofgesange in Lukas**



### Bybelstudie: Die lofsang van Sagaria

Ons lees in Lukas 1:67-80 die lofsang van Sagaria, die pa van Johannes die Doper. Doen hierdie Bybelstudie om dié gedeelte beter te verstaan. [Kry dit hier.](#)

### Nuwe Testament: Die engele se lofsang met Jesus se geboorte

Hierdie vers in Lukas 2 is baie bekend. Verstaan die dieper betekenis van die engele se lofsang wanneer Jesus gebore word. [Lees die artikel hier.](#)



### Bybelstudie: Simeon se lofsang as hy die Verlosser sien

In Lukas 2:25-35 lees ons van Simeon, aan wie die Here gesê het hy nie sou sterf voor hy nie die Here se Gesalfde gesien het nie. [Doen hierdie Bybelstudie](#) en leer meer oor Simeon se lofsang.

**Laai hierdie nuusbrief as 'n PDF-dokument af wat jy kan deel**

**Deel die blye boodskap!**

Wil jy hierdie e-tydskrif in jou kerk se nuusblad plaas of dit aanstuur? Klik op die skakel hierbo om 'n PDF-dokument af te laai, met skakels na die onderskeie artikels, wat jy dan kan gebruik. Kyk ook op ons [webwerf](#): Elke artikel het 'n druk-opsie dat jy dit kan aflaai of uitdruk. Jy kan ook die artikels per e-pos of selfs WhatsApp deel!

**Gee KERSFEES-HOOP aan die wat dit broodnodig het!!**

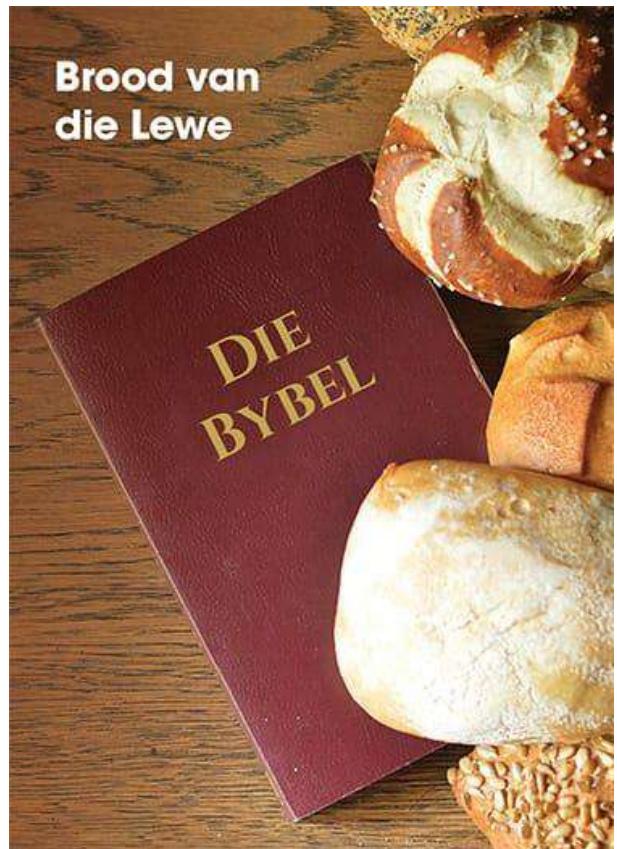
Geagte Broeders en Susters,

Die Bybelgenootskap in vennootskap met 'n aantal medewerkers is besig om 'n aantal Johannes-Evangelies te laat druk en beskikbaar te stel. Boekies is beskikbaar in Afrikaans, Engels, IsiXhosa, IsiZulu en Sepedi (Noord Sotho). Dit is 'n vennootskap inisiatief met "Unashamedly Ethical" en die "Pocket Testament League" uit Amerika. Die titel van die boekie is: "**Book of Life**". Dit bestaan uit die Johannes-evangelie en daar is 'n gedeelte met evangelisasiewerk materiaal ingesluit.

Die idee agter hierdie projek is om soveel as moontlik Bybelgedeeltes voor Kersfees te versprei en die volgende getalle is beskikbaar vir gratis verspreiding:

- 75 000 Engels
- 25 000 Afrikaans
- 75 000 IsiZulu
- 50 000 IsiXhosa
- 25 000 Sepedi (Noord Sotho)

Help asb om die evangelies te versprei deur netwerke waarmee u werk te nader en hierdie gratis geskenk aan te bied. Hulle is welkom om soveel as moontlik te bestel. Dit kan goed saamwerk met die uitdeel van kospakkies of selfs evangelisasie-uitreike gedurende hierdie tyd van die jaar.



Broeders en Susters! 'n Unieke geleentheid om die Brood van die Lewe aan iemand te skenk vir Kersfees!

**Word saam met ons die verspreiders van Hoop!**



bible society of south africa  
bybelgenootskap van suid-africa



non-profit company  
maatskappy sonder winsoogmerk  
company registration no / maatskappy registrasieno  
2008/007505/08

### BREAD OF LIFE - ORDER FORM 2021

NAME	SURNAME	
CONTACT NO	CELL NO	
ORGANISATION	E-MAIL	
DELIVERY ADDRESS		
QUANTITY	DESCRIPTION	ISBN
	<b>AFRIKAANS - GOSPEL OF JOHN</b>	978-1-7360680-0-7
	<b>ENGLISH - GOSPEL OF JOHN</b>	978-1-7360680-1-4
	<b>SEPEDI - GOSPEL OF JOHN</b>	978-1-7360680-2-1
	<b>ISIZULU - GOSPEL OF JOHN</b>	978-1-7360680-3-8
	<b>ISIXHOSA - GOSPEL OF JOHN</b>	978-1-7360680-4-5

**THANK YOU FOR YOUR ORDER**

Signature: \_\_\_\_\_ Organization: \_\_\_\_\_

Email to Coleen van Zyl: [vanzyl@biblesociety.co.za](mailto:vanzyl@biblesociety.co.za)

p o box 5500  
lyger valley 7536 south africa  
head office  
134 edward street bellville  
chief executive officer  
rev dt gevers

biblia@biblesociety.co.za  
t +27 (0)21 910 8777  
f +27 (0)21 910 8799  
[www.biblesociety.co.za](http://www.biblesociety.co.za)  
[www.bybelgenootskap.co.za](http://www.bybelgenootskap.co.za)

posbus 5500  
lygervallei 7536 suid-africa  
hoofkantoor  
edwardstraat 134 bellville  
uitvoerende hoof  
ds dt gevers



bible society of south africa  
bybelgenootskap van suid-africa



non-profit company  
maatskappy sonder winsoogmerk  
company registration no / maatskappy registrasieno  
2008/007505/08

27 November 2020

Beste vennoot in Christus

Inligting rakende voorraad van die Afrikaans 2020-vertaling

Die wêreldwye pandemie het 'n ernstige impak op die Bybelgenootskap van Suid-Afrika se voorraadhouding en verskeping van nuwe voorraad gehad.

Die Afrikaans 2020-vertaling in verwerkte leeromslag is ongelukkig tans uit voorraad. Die drukkers in China het reeds 'n nuwe besending gestuur, maar ongewone vertragings word ervaar as gevolg van die COVID-19-voorkomingsprotokols wat in die hawens en skepe van toepassing is.

Ons het beplan om die nuwe besending in die tweede week van Desember in Suid-Afrika in ontvang te neem, maar in hierdie stadium is 22 Desember 'n meer realistiese datum (indien daar nie verdere vertragings voorkom nie).

Ons vra om verskoning vir die ongerief. Stuur gerus enige bestellings na u verkoopsverteenwoordiger, of direk aan my. Ons sal u in kennis stel sodra voorraad weer beskikbaar is.

Vriendelike groete

1820 - 2020

Minette Jansen van Vuuren

Verkoopsbestuurder

[sales@biblesociety.co.za](mailto:sales@biblesociety.co.za)

p o box 5500  
tygervallei 7536 south africa  
head office  
134 edward street bellville  
chief executive officer  
rev dt gevers

[biblia@biblesociety.co.za](mailto:biblia@biblesociety.co.za)  
t +27 (0)21 910 8777  
f +27 (0)21 910 8799  
[www.biblesociety.co.za](http://www.biblesociety.co.za)  
[www.bybelgenootskap.co.za](http://www.bybelgenootskap.co.za)

posbus 5500  
tygervallei 7536 suid-africa  
hoofkantoor  
edwardstraat 134 bellville  
uitvoerende hoof  
ds dt gevers



## Transoranje Instituut vir Buitengewone Onderwys (TOIBO)

Posbus 13383, Hatfield 0028 T: 012 362 0660 E: [toibo@imaginet.co.za](mailto:toibo@imaginet.co.za)

- Transoranje-skool vir Dowes
- Prinshofskool vir Gesiggestremdes
- Sonitusskool vir Gehoorgestremdes
- Transvalia-skool vir Epilepsie en Leergestremheid
- Hoërskool Martie du Plessis vir Fisiële-, Serebraal- en Leergestremdes

**Aan die einde van Oktober het mev Beverly du Toit, hoof van Transvalia-skool, die tuig na 35 jaar neergelê weens gesondheidsredes.**

**Mev Du Toit was 'n uitsonderlike hoof, en die skool en die Instituut sal haar mis.**

**Mnr Johan Venter, senior adjunkhoof neem tans waar as hoof.**



Geagte Dominee

Die jaar snel ten einde. Wanneer ek terugkyk op die jaar wat verby is, kyk ek tog terug met dankbaarheid. Die Covid-19-pandemie het ons almal onverwags gevang en ons in ons spore gestuit. Dit het ons egter gedwing om planne te maak en die uitdagings meer kreatief en innoverend aan te pak.

U, as stigerslede, kan geweldige trots voel op die manier waarop ons skole en kinders hierdie uitdagings hanteer het.

### Die positiewe

- By **Transvalia-skool** is gevind dat ouers baie meer betrokke geraak het en die skool en hul kinders ondersteun het.
- By **Transoranje-skool** het die Departement van Onderwys 'n bus beskikbaar gestel om leerders te vervoer omdat die koshuise noodgedwonge gesluit moes word.
- By **Prinshofskool** is die kinders met hul terugkeer na die skool elke dag voorsien van ontbyt en middagete. Twee nuwe rekenaarsentrumms is opgerig vir die Grondslagfase. Daar is opnuut besef dat kinders, veral die kind met blindheid, van kleins af moet leer om 'n rekenaar of tablet te gebruik.
- By **Hoërskool Martie du Plessis** is daar sedert Maart begin met WhatsApp-klassie vir elke graad, en die kurrikulum vir die graad 12-leerders kon sonder enige probleme afgehandel word. Daar is vanjaar 41 matrikulante wat hul eindeksamen gaan aflê.
- By **Sonitusskool** het die onderwyspersoneel lugtyd geborg en die ekstra myl geloop om sommige lesse meer as een maal aan te bied.

### Die negatiewe

Al die skole het ondervind dat baie ouers nie hul finansiële verpligtinge kan nakom nie omdat hulle hul werk verloor het. Dit plaas hul begrotings onder geweldige druk.

Baie dankie vir u voorbidding en finansiële ondersteuning die afgelope jaar. Mag hierdie Kerstyd vir u en u liefdes 'n ware Christusfees wees.

Tot volgende jaar!

**ARINA JOOSTE**  
UITVOERENDE BEAMPTE



Transoranje Instituut  
ABSA  
Rekeningnommer: 020 840 145  
Takkode: 632 005

